



## St. Pius V Parish Bulletin

# EL MENSAJERO

A ministry of the Dominican Friars, St. Albert the Great Province

### **Easter Sunday Christ is Risen! April 9, 2023**

#### **REJOICE AND BE GLAD**

*If Christmas is the “most wonderful time of the year,” then Easter is the most joyous, glorious, awesome time of the year! Really? Today’s readings don’t exactly brim over with the kind of holiday cheer we find at Christmas—except for the responsorial psalm, which admittedly rings with gleeful joy. But otherwise, not so much.*

*In the first reading from the Acts of the Apostles, Peter gives a dry, condensed rendering of the story of Jesus to a group of Gentiles in Caesarea. The Colossians reading actually does have us looking forward to glory.*

*Most underwhelming, though, is the Gospel proclamation of the resurrection of Jesus Christ. When we want to hear about angels and earthquakes and trumpets and glory, we hear about a dark, silent, empty tomb. This Easter Sunday story from John’s Gospel is startling in its emptiness. Like Peter in the story, we must enter into this mystery.*

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

### **Domingo de Pascua de la Resurrección del Señor 9 de Abril 2023**

#### **ALÉGRATE Y GÓZATE**

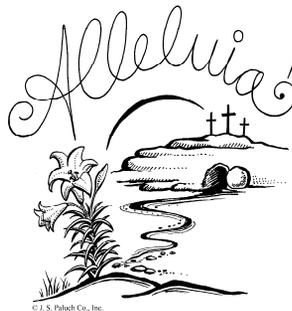
Si la Navidad es el “momento más maravilloso del año”, entonces la Pascua es el momento más alegre, glorioso e impresionante del año. ¿De verdad? Las lecturas de hoy no rebosan precisamente de la alegría que encontramos en Navidad, excepto el salmo responsorial, que ciertamente suena a alegría. Pero por lo demás, no tanto.

En la primera lectura de los Hechos de los Apóstoles, Pedro da una interpretación seca y condensada de la historia de Jesús a un grupo de gentiles en Cesárea. La lectura de Colosenses nos hace esperar la gloria.

Sin embargo, lo más decepcionante es la proclamación evangélica de la resurrección de Jesucristo. Cuando queremos oír hablar de ángeles, terremotos, trompetas y gloria, oímos hablar de una tumba oscura, silenciosa y vacía.

La historia del Domingo de Pascua del Evangelio de Juan es sorprendente por su vacío. Como Pedro en la historia, debemos entrar en este misterio.

Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.



© J. S. Paluch Co., Inc.

#### **Parish Mission**

*St. Pius V is a Catholic parish in Chicago’s Pilsen community. Our mission is to help all people as they grow in faith, strengthen their families, and build community, promoting the Reign of God in the world.*

#### **Misión Parroquial**

San Pío V es una parroquia católica en la comunidad de Pilsen en Chicago. Nuestra misión es ayudar a las personas a crecer en la fe, fortalecer a sus familias y comunidades, promoviendo el Reino de Dios en el mundo.

La Comisión Ministerial del  
Vicariato III patrocinará:

### **Formación para Ministros Extraordinarios de la Comunión**

Esta formación es para **NUEVAS** personas a quienes les gustaría ser Ministros Extraordinarios de la Comunión en la Misa; y también para Ministros Extraordinarios de la Comunión ya **EXISTENTES** para renovar sus conocimientos.

Lugar: **Parroquia Cristo Rey**, salón parroquial de Epifanía, 2524 S. Keeler Ave.

Lunes 17 y 24 de Abril de 6:30-9:00 pm.

Es necesario asistir a los dos días para poder recibir su certificado.

**Presentador: Pbro. Rene Mena, párroco asociado de la parroquia Cristo Rey.**

Para registrarse contacte a Libia Paez-Howard al 773-749-2079 (favor de dejar mensaje y ella le regresará la llamada) o por correo electrónico:  
ministrycommissionv3a@yahoo.com

(NO NIÑOS)

### **Formation for Extraordinary Ministers of Communion**

This formation is for **NEW** people that would like to be an Extraordinary Minister of Communion at Mass and for **ACTIVE** Extraordinary Ministers of Communion that would like to renew their formation.

Location: **Cristo Rey Parish**, Epiphany Parish Hall, 2524 S. Keeler Ave.

Monday, May 1 and 8, 2023, from 6:30-9:00 pm.

It is necessary to attend both days to receive certification

**Presenter: James Erler—Parish Vitality Coordinator of Vicariate III.**

The topics to cover will be: 1) Theology of Ministry and the Mass; 2) Theology of the Eucharistic; and 3) Particular Skills for the Extraordinary Ministers.

Register before April 24 to receive the Guide for Extraordinary Ministers of Communion

To register contact Libia Paez-Howard 773-749-2079 (please leave a message and she will return your call) or by email:

ministrycommissionv3@yahoo.com

(NO CHILDREN)

## **TODAY'S READINGS**

**First Reading** — *First Reading* — Peter is an eyewitness: The Lord is risen (Acts 10:34a, 37-43).

**Psalm** — *Let us be joyful in this day of the Lord* (Psalm 118).

**Second Reading** — *All who are baptized, set your hearts in heaven* (Colossians 3:1-4).

**Gospel** — *Three witnesses, Mary, Peter, and John; each responds to the empty tomb* (John 20:1-9).

The English translation of the Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



## **LECTURAS DE HOY**

**Primera lectura** — Pedro es un testigo: el Señor ha resucitado (Hch 10:34a, 37-43).

**Salmo** — Seamos gozosos en este día del Señor (Salmo 118 [117]).

**Segunda lectura** — Todos los bautizados, eleven su corazón al cielo (Colosenses 3:1-4).

**Evangelio** — Tres testigos, María, Pedro y Juan; cada uno responde a la tumba vacía (Juan 20:1-9).

Salmo responsorial: *Leccionario Hispanoamericano Dominical* © 1970, Comisión Episcopal Española. Usado con permiso. Todos los derechos reservados.

## Intenciones de misas esta semana / Mass intentions this week:

### 09 Apr—Domingo de Pascua/Easter Sunday

- 9:30 am †John Leopold Witunski;  
†Sofia and David Guillen
- 11:30 am †Robert L. Kretzer;  
†John and Celerina Hernández
- 1:30 pm †Javier Manuel; †Virgilio Manuel
- 6:30 pm The People of St. Pius V Parish

### 10 Apr—Lunes/Monday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

### 11 Apr—Martes/Tuesday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

### 12 Apr—Miércoles/Wednesday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

### 13 Apr—Jueves/Thursday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

### 14 Apr—Viernes/Friday

8:00 am The People of St. Pius V Parish

## Círculo de oración en San Pío V

El círculo de oración de la renovación carismática se reúne los sábados a las 7:00 pm en San Pío.

También la misa de sanación se celebra cada tercer sábado del mes.

El grupo inició adoración al Santísimo Sacramento con la comunidad cada cuarto sábado del mes.



### Prayer Circle Meets at St. Pius V

*Our Spanish-language prayer circle meets every Saturday at 7:00 pm in the church. A Mass of Healing takes place every third Saturday of the month.*

*The group also has adoration of the Blessed Sacrament every fourth Saturday of the month.*

## Lecturas de la Semana

- Lunes: Hch 2:14, 22-33; Sal 16 (15):1-2, 5, 7-11; Mt 28:8-15
- Martes: Hch 2:36-41; Sal 33 (32):4-5, 18-20, 22; Jn 20:11-18
- Miércoles: Hch 3:1-10; Sal 105 (104):1-4, 6-9; Lc 24:13-35
- Jueves: Hch 3:11-26; Sal 8:2, 5-9; Lc 24:35-48
- Viernes: Hch 4:1-12; Sal 118 (117):1-2, 4, 22-27; Jn 21:1-14
- Sábado: Hch 4:13-21; Sal 118 (117):1, 14-21; Mc 16:9-15
- Domingo: Hch 2:42-47; Sal 118 (117):2-4, 13-15, 22-24; 1 Pe 1:3-9; Jn 20:19-31

## Los Santos y Otras Celebraciones

- Domingo: Domingo de Pascua: La Resurrección del Señor
- Lunes: Lunes de la Octava de Pascua
- Martes: Martes de la Octava de Pascua
- Miércoles: Miércoles de la Octava de Pascua
- Jueves: Jueves de la Octava de Pascua
- Viernes: Viernes de la Octava de Pascua
- Sábado: Sábado de la Octava de Pascua



## Readings for the Week

- Monday: Acts 2:14, 22-33; Ps 16:1-2, 5, 7-11; Mt 28:8-15
- Tuesday: Acts 2:36-41; Ps 33:4-5, 18-20, 22; Jn 20:11-18
- Wednesday: Acts 3:1-10; Ps 105:1-4, 6-9; Lk 24:13-35
- Thursday: Acts 3:11-26; Ps 8:2, 5-9; Lk 24:35-48
- Friday: Acts 4:1-12; Ps 118:1-2, 4, 22-27; Jn 21:1-14
- Saturday: Acts 4:13-21; Ps 118:1, 14-21; Mk 16:9-15
- Sunday: Acts 2:42-47; Ps 118:2-4, 13-15, 22-24; 1 Pt 1:3-9; Jn 20:19-31

## Saints and Special Observances

- Sunday: Easter Sunday of the Resurrection of the Lord
- Monday: Monday within the Octave of Easter
- Tuesday: Tuesday within the Octave of Easter
- Wednesday: Wednesday within the Octave of Easter
- Thursday: Thursday within the Octave of Easter
- Friday: Friday within the Octave of Easter
- Saturday: Saturday within the Octave of Easter

**Está usted en una relación segura?**

Si no, por favor, llame al Programa de HOPE: 312-421-7647.



**Are you in a healthy and safe relationship?**

If not, call the HOPE program for individual and group counseling and more: 312-421-7647.

**Consejera en San Pío V**

Si usted o alguien que usted conoce necesitaría **servicios de consejería**, por favor hable con Patricia Broderick, consejera de San Pío V a **773-860-8909**.

**Parish Counselor**

If you or someone you know is in need of **counseling services**, please contact the **St. Pius V Parish Counselor**, Patricia Broderick at **773-860-8909**.

**Recordatorio: Cartas de recomendación para feligreses**

Se les informa que cualquier feligrés que necesite una carta de recomendación, ejemplo: formulario de padrinos, carta para IRS, carta de inmigración, etc. Debe ser un feligrés registrado y contribuyente por lo menos 6 meses de anticipación para recibirla.

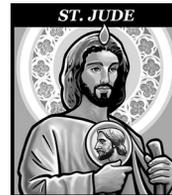
**Reminder: Letters of recommendation for parishioners**

Any parishioner in need of a letter of recommendation, for example: sponsor form, IRS form, immigration letter, etc. You must be an active registered parishioner for at least 6 months in advance to request a letter from the parish.

**The Dominican Shrine of St. Jude Thaddeus**

The Shrine is open Monday through Friday from 10:00 am to 2:00 pm.

Shrine Masses are celebrated on Thursdays at 12:00 noon and 6:30 pm. All services are in English and are at the St. Jude Shrine inside St. Pius V church.



You also can visit [www.the-shrine.org](http://www.the-shrine.org) for more information and to share your prayer requests.

**Calendario de la p...**

Sunday	Monday	T...
<p>APRIL 09</p> <p><b>DOMINGO DE LA RESURRECCION/ EASTER SUNDAY</b></p> <p>No hay clases de Educación Religiosa/ No Religious Education Classes                      9:30 am Misa en español                      11:30 am Mass in English                      1:30 pm Misa en español                      6:30 pm Misa/Mass</p>	<p>10</p> <p>8:00 am Misa</p> <p>12:30 pm Cocina popular/ Community Meal</p> <p>Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed</p>	8 2 s:
<p>16</p> <p>9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education                      9:30 am Misa en español                      10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español)                      11:30 am Mass in English                      1:30 pm Misa en español                      6:30 pm Misa/Mass</p>	<p>17</p> <p>8:00 am Misa</p> <p>12:30 pm Cocina popular/ Community Meal</p> <p>6:30 pm RICA: Formation in the Faith for Adults (English)</p>	8 2 s:
<p>23</p> <p>9:30 am Educación Religiosa/ Religious Education                      9:30 am Misa en español                      10:45 am RICA: Formación en la Fe para adultos (español)                      11:30 am Mass in English                      1:30 pm Misa en español                      6:30 pm Misa/Mass</p>	<p>24</p> <p>8:00 am Misa</p> <p>12:30 pm Cocina popular/ Community Meal</p> <p>6:30 pm RICA: Formation in the Faith for Adults (English)</p>	8 2 s:

**La Escuela de San Pío V**  
**Programa de Verano**

Inscríbese para las 5 semanas por \$350 + \$50 de cuota de registración.  
Opciones de día extendido disponibles  
7:00-8:00 am y 3:00-5:00 pm

5 SEMANAS  
26 DE JUNIO - 28 DE JULIO  
8:00 AM - 3:00 PM

Mantenga a sus hijos ocupados este verano con divertidas clases académicas y de enriquecimiento

Escanee el código aquí para registrar a su hijo/a. O envíe un correo electrónico o llame a la escuela a [school@saintpiusv.org](mailto:school@saintpiusv.org) o al 312.226.1590.



**St. Pius V School**  
**Summer Program**

5 WEEKS  
JUNE 26 - JULY 28  
8:00 AM - 3:00 PM

Keep your kids engaged with fun academic and enrichment classes this summer!

Sign up for all 5 weeks for \$350 + \$50 registration fee  
Extended Day options available 7:00-8:00 am and 3:00-5:00 pm

Scan the QR code here to register your child. Or send an email or call the school at [school@saintpiusv.org](mailto:school@saintpiusv.org) or 312.226.1590.

**Parroquia de San Pío V / St. Pius V Parish Calendar**

	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
0	11 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	12 8:00 am Misa	13 8:00 am Misa Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	14 8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 6:00 pm Confirmation parents meeting	15 2:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática: Misa de Sanación
Spring Break for St. Pius V School					
7	18 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	19 8:00 am Misa	20 8:00 am Misa Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	21 8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal	22 2:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática: Adoración del Santísimo
4	25 8:00 am Misa 2:00 pm Despensa/ Food Pantry	26 8:00 am Misa	27 8:00 am Misa Oficina parroquial cerrada/ Parish office closed	28 8:00 am Misa 8:30 am School Mass 12:30 pm Cocina popular/ Community Meal 6:00 pm 1st Communion parents meeting	29 2:30 pm Cocina popular/ Community Meal 5:00 pm Confesiones/ Confessions 7:00 pm Oración Carismática

## ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Office of the Archbishop  
835 North Rush Street  
Chicago, IL 60611-2030  
312.534.8230  
archchicago.org



Dear Sisters and Brothers in the Risen Lord,

At Easter time, we proclaim and celebrate that Christ, our hope, has risen from the dead and is active in the life of the Church. He is our hope as the world faces so many challenges.

Think of our sisters and brothers in Ukraine and people in other parts of the world who daily struggle with war, civil unrest, violence, repression, and natural disasters. Think of those who are homeless and who walk our streets and those whose streets in our city are plagued with violence. Think too of the dark forces that continue to polarize our society and result in our own sinfulness, and the suffering of so many in mind or body with chronic illness. In the face of all this, we clearly know our need for the risen Christ, who is our hope.

I urge you to reclaim your Easter faith and hope in Christ, especially as you gather with your parish community and once again hear the proclamation "Christ is risen!" We sing in response "Alleluia, he is truly risen," to express that on hearing this good news we deepen our faith that by rising from the tomb, Christ has broken the bonds of sin and death, and claims us as his very own daughters and sons of light.

Let this Easter season be a new springtime for us personally, our parishes and our archdiocese as we continue our renewal and commitment to be missionaries of hope to a world so much need.

Finally, let us pray for one another, for all those we love, and for all who have not yet heard or accepted new and lasting hope in Christ our risen Lord.

Sincerely yours in Christ,

A handwritten signature in black ink, reading "Blase Card. Cupic".

Archbishop of Chicago

Pascua 2023.

Queridos hermanos y hermanas en el Señor Resucitado:

En el tiempo de Pascua, proclamamos y celebramos que Cristo, nuestra esperanza, ha resucitado de entre los muertos y obra en la vida de la Iglesia. Él es nuestra esperanza cuando el mundo se enfrenta a tantos desafíos.

Piensen en nuestros hermanos y hermanas de Ucrania y en las personas de otras partes del mundo que luchan a diario contra la guerra, los disturbios civiles, la violencia, la represión y las catástrofes naturales. Piensen en la gente sin techo que camina por nuestras calles y en aquellos para quienes las calles de nuestra ciudad están plagadas de violencia. Piensen también en las fuerzas oscuras que siguen polarizando nuestra sociedad y dan lugar a nuestro propio pecado, y al sufrimiento de tantos en mente o cuerpo con enfermedades crónicas. Ante todo esto, sabemos claramente nuestra necesidad de Cristo resucitado, que es nuestra esperanza.

Les insto a recuperar su fe pascual y su esperanza en Cristo, especialmente cuando se reúnan con su comunidad parroquial y escuchen una vez más la proclamación “¡Cristo ha resucitado!”. Cantamos en respuesta “Aleluya, verdaderamente ha resucitado”, expresando que al escuchar esta buena noticia profundizamos nuestra fe en que, al resucitar de la tumba, Cristo ha roto los lazos del pecado y de la muerte, y nos reclama como sus propios hijos e hijas de la luz.

Que este tiempo de Pascua sea una nueva primavera para nosotros personalmente, para nuestras parroquias y para nuestra arquidiócesis, mientras continuamos nuestra renovación y nuestro compromiso de ser misioneros de esperanza en un mundo tan necesitado.

Por último, recemos unos por otros, por todos los que amamos y por todos los que aún no han escuchado o aceptado la esperanza nueva y duradera en Cristo, nuestro Señor resucitado.

Sinceramente suyo en Cristo,

  
Arzobispo de Chicago

### Parish Contact Information

Phone: (312) 226-6161

Fax: (312) 226-6119

Email: [contact@stpiusvparish.org](mailto:contact@stpiusvparish.org)

Website: [www.StPiusVParish.org](http://www.StPiusVParish.org)

Facebook: [Facebook.com/StPiusVParish](https://www.facebook.com/StPiusVParish)

**The parish office is open by appointment only. Please call during these hours to make an appointment:**

**Lunes/Monday** 9:00 am - 5:00 pm

**Martes/Tuesday** 9:00 am - 7:00 pm

**Miércoles/Wednesday** 9:00 am - 5:00 pm

**Jueves/Thursday** Cerrada / Closed

**Viernes/Friday** 9:00 am - 7:00 pm

**Sábado/Saturday** 9:00 am - 2:00 pm

**Domingo/Sunday** Cerrada / Closed

### St. Pius V School

PK3 through 8th-grade Catholic Education

Phone: (312) 226-1590

Email: [school@saintpiusv.org](mailto:school@saintpiusv.org)

Website: [www.SaintPiusV.org](http://www.SaintPiusV.org)

Facebook.com/SaintPiusV

### Staff Directory | Directorio de Personal

312-226-6161

[contact@stpiusvparish.org](mailto:contact@stpiusvparish.org)

Pastor	Thomas Lynch, OP, ext. 240
Parochial Vicars	Brian Bricker, OP, ext. 224 Patrick Rearden, OP, 312-226-0074, ext. 504
Deacon	Oscar Gonzalez-Rojas, ext. 221
Music Director	Lucia Guzman, ext. 221
Director Rel. Ed.	Vicente Medina, ext. 234
Dir. of Operations	Maribel Sandoval-Muniz, ext. 238
School Principal	Melissa Talaber, 312-226-1590
Admin. Assistant	Yolanda Ayala, ext. 241
Dir. of Development	Eric Schwister, ext. 227

### St. Pius V Parish

#### Mass Schedule / Horario de Misas

#### Sunday | Domingo

Misas en Español: 9:30 am, 1:30 pm & 6:30 pm

Mass in English: 11:30 am

#### Monday-Friday | Lunes-Viernes

8:00 am en la capilla / in the chapel

#### Thursday | Jueves

St. Jude Shrine Masses at 12 pm & 6:30 pm in English

#### Confessions | Confesiones

Saturdays - 5:00-6:00 pm - Sábado

#### Sunday Collection | Colecta Dominical

Our parish depends on the Sunday offertory to support our shared mission.

Total for Sunday, March 19, 2023:

**Sunday Offertory \$6,712**

Total for Sunday, March 26, 2023:

**Sunday Offertory \$4,551**

**Gracias / Thank you!**

### Su Ofrenda Dominical en Línea

Usted puede apoyar la misión de la parroquia de San Pío V con su donación en línea a través de GiveCentral. El proceso es fácil y seguro. Use la cámara de su smartphone para escanear el código QR aquí o visite: [www.givecentral.org/location/175event/24483](http://www.givecentral.org/location/175event/24483)

#### Your Sunday Offering Online

You can support the mission of St. Pius V parish through your online donation via GiveCentral. The process is easy and secure. Use the camera on your smartphone to scan the QR code here or visit:

[www.givecentral.org/location/175event/24483](http://www.givecentral.org/location/175event/24483)

